

校 園 簡 訊 School Monthly Newsletter

第 一 百 七 十 九 期 / Issue 179 – September 30, 2017

聖 城 中 文 學 校 S. A. Chinese Culture Institute

11927 Mesquite Mesa St., S.A. TX 78249 Tel. (210) 415-7641

<http://sacci.us>

【董事會會議總結】 【Results of BOD Meeting on 9/10/17】

Meeting results from Pete Uhl - Board Meeting:

The meeting was called to order and after introductions, there was a discussion of getting someone to volunteer as President of the PTO. Having no takers, it was tabled until the PTO meeting on September 17. Other items discussed were the upcoming field trip on October 22, which was also tabled until the PTO meeting, the 20th Speech/Recital contest November 12, the Write-A-Thon on February 04, 2018, and the Using the Dictionary Contest on March 25, 2018. With no further business to discuss, the meeting was adjourned at 2:15 PM.

【家長會會議成果報告】 【Results of PTO Meeting 9/17/17】

Meeting Notes: Discussed the same topics which were tabled from BOD meeting. Due to the poor attendance, we would like to remind parents to please try to schedule your time to attending PTO meetings since they are only to be held once per semester. We value your opinions and suggestions and would appreciate your participation.

【教務會議結果】 【Results of Teachers' Conference on 9/24/17】

今年的教務會議於九月二十四日在學校餐廳召開，會中討論事項包括：

- 1) 10/22 郊遊 – 當天安排的活動是去UTSA博物館參觀。在本校成人班就讀的杜恩寧女士是那兒的主管，

她願意提供講師做嚮導，尤其將著重於中美區的展出。由十月一日至十月八日，我們將統計參加人數，至少需十名學生參加，否則此項活動將取消。

- 2) 11/12 朗誦/演講活動 – 今年取消比賽形式而改為一個活動來舉辦。為增加學生上台說話的經驗，所有學生必須參加此一活動。學校於會後將頒贈禮券以茲鼓勵。

The teachers' conference was held at 1:00 in the school cafeteria. The meeting results are as follows:

- 1) October 22nd Field Trip – We would like to take our students to the Institute of Texan Cultures, a UTSA museum. Our student and the director of ITC, Ms. Angelica Docog, has kindly offered to arrange for a docent to give a tour of the museum for our group, specifically highlighting the Chinese American experience in Texas. We will take a head count between Oct. 1st – Oct 8th. Please note that we will need a minimum of ten (10) students to sign up or we will have to cancel this field trip.
- 2) November 12th Recital/Speech Event – In order to provide an opportunity for our students to speak on stage, we will change the recital/speech contest to an event in which all students must participate. All participants will be recognized by the school with a bookstore gift certificate afterwards. Teachers will submit a list of student recital/speech topics to the principal no later than Oct. 15th.

【感謝本學期捐款 – Fall Semester Donations】

本學期至今收到以下捐款- We would like to thank the following members for their generous donations this semester:

Name	Amt.
Kozar, Kris / Michele	20.00
Lee, Jimmy / Ihsuan	100.00
Mitchell, David / Patricia	100.00
Total	220.00

【十月份注意事項】 【October Events Reminder】

10/22/2017 – 當天為IWHS 學校開放日，因而我們不能使用教室，學校將舉辦郊遊，目的地為UTSA博物館 (網址: TexanCultures.com)。學生郊遊許可單將於十月八日發給學生，請務必由家長簽字後於十月十五日截止時間前繳回各班老師。

Classes will not be held on this date since classrooms are not available due to Incarnate Word High School's open house. Instead, the PTO would like to have a field trip to UTSA's museum at the Institute of Texan Cultures (ITC). The field trip notice and parent permission slips for the 10/22/17 field trip will be handed out on 10/8/17. This permission form must be signed by parents and turned in to teachers no later than 10/15/17, in order for the PTO to arrange payment and reservations.

Please visit TexanCultures.com for more information regarding the museum.

【十月份聖城社區活動】 【October Community Events】

10/2/2017 – “Super Citizen Ko” (超級大國民) film showing and conversation with Director Jen Wan (萬仁), 5:00pm, Monday, 2 October 2017, at Trinity University's Northrup Hall #040. This event is free and open to the public and is sponsored by Taiwan's Ministry of Culture (文化部) as part of the “Martial Law and After: Reflection of the 30th Anniversary of the End of Martial Law in Taiwan” (解嚴三十年台灣電影眾生相) cinema series.

10/4/2017 – Mid-Autumn/Moon Festival (中秋節), also known as Chinese Thanksgiving, a time of family reunion and giving of thanks (traditionally for a successful and bountiful harvest). Don't forget to gaze up at the moon, which will be at its fullest on this evening, and give thanks to all for which you are thankful.

【Our Sincere Condolences to the Ng Family】

We are deeply saddened by the news of Mrs. Jade Ng's passing on September 22, 2017.

I met Jade Chen at SACCI in August of 2004 and was fortunate enough to have her teach our 11th grade students until 2006. She was an excellent teacher and a lady with a truly kind heart. After marrying John Ng, she returned in 2011 to enroll her daughter Sue Ng into our Pre-K class. She later enrolled her son Reagan to kindergarten in 2014. We are fortunate to have had the Ng family with us at SACCI ever since.

Jade was truly a blessing in my life and for SACCI. We will miss her. With our deepest sympathy, though she is physically gone, our fond memories of her will remain for ever.

聽到陳玉佩老師歷經兩年與癌症的奮鬥，於九月二十二日過世的消息後，十分難過。

第一次見到玉佩是2004年在中文學校。知道她的履歷後，約她來校擔任十一年級班導師。如此幸運地和她共事了兩年。她是一位好老師，溫和又有耐性。2006年她離開中文學校，不久聽說她和John Ng 結婚了。下一次再見到她是2011年，她來學校為她的女兒伍珍珠註冊上幼稚園小班，2014年她的兒子伍浩寬也進了中文學校的幼稚園。從此她們全家成了中文學校最有力的支持者，熱心參與學校的各種活動，在緊急缺老師時，玉佩也會來代課，以解燃眉之急，這些年，對她的感謝是難以描述的。她是我和學校的福星，現在雖離開這個世界，但對她美好的回憶，相信會永遠珍藏在每個人的心中。安息吧！玉佩，一路好走。